



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIAL

Sumáriu Kazu

Periodu : Jullu 2011

Edisaun : Jullu 2011

Sumáriu ba Prosesu Julgamentu Kazu Krime iha Tribunál Distritál Suai

Durante loron 21 até 28 periódu fulan Jullu 2011, JSMP halo monitorizasaun ba prosesu julgamentu ne'ebé prosesu iha Jurisdisaun Tribunál Distritál Suai (JTDS). Atividade julgamentu ne'ebé monitoriza kazu hot-hotu ne'ebé tama iha ajenda tribunál nian.

Total kazu ne'ebé, JSMP monitoriza durante periodu ne'e hamutuk kazu 7 (hitu). Kazu hirak ne'e inklui krimi furtu agravadu 1, kazu omisídiu 2 (omisídiu agravadu 1 no simples 1); krimi abuzu de konfiansa agravadu 1, krimi pekulatu 1, krimi burla agravadu 1 no krimi ofensa ba integridade fizika simples 1. Entre kazu hitu (7) ne'e iha kazu furtu agravadu mak hetan julgamentu dala-rua iha data ne'ebé diferente.

Tuir observasaun JSMP nian nota katak maske agenda julgamentu iha Tribunál Suai lao loron-loron mai be sei iha kazu balun maka kontinua adiadu tanba parte intresadu sira ne'ebé maka buka lia los la marka prezensa iha Tribunál. Parte intresadu hirak ne'e inklui testemuña no arguidu sira ne'ebé maka notifikadu ona atu presta sira nia deklarasaun no depoimentu atu nune'é bele ajuda Tribunál hodi deskobre faktu sira ne'ebé asociadu ho krimi hirak ne'e.

Similar ho sumáriu sira seluk, sumáriu ida ne'e ho objetivu atu aktualiza informasaun foun bazeia ba resultadu monitorizasaun JSMP nian relasiona ho lala'ók prosesu julgamentu iha Tribunál refere durante periodu ne'ebé haktuir ona iha leten.

Tuir mai detaillu sumáriu prosesu julgamentu kazu sira kompletu:

1. Krime furtu agravadu; Nú. Prosesu .96/C.Ord/2009/TDS

Iha loron 21 Jullu 2011, maiz-ou-menez iha tuku 10:00 dader, Tribunál Distritál Suai hala'ó julgamentu ba kazu krime furtu agravadu ho número prosesu 96/C.Ord/2009/TDS. Kazu ne'e involve arguidu nain rua ho inisial AF no CA hasoru lezadu IB.

Julgamentu ne'e dirije kompostu husi Juiz koletivu Dra. Ana Bela Cabral (Internasionál) nu'udar juiza presidente no adjuntu Dra. Florencia Freitas no Dr. Jose Maria de Araujo, representante husi Ministériu públiku Dr. Antonio Tavares no arguidu akompañadu husi Dr. Marcal Mascarenhas husi Defensória Públiku .

Durante sesaun julgamentu, wainhira tribunál husu ba arguidu sira relasionadu ho akuzasaun Ministériu públiku nian, arguidu nain rua ne'e rekoñese no konfesa katak akuzasaun ne'e los duni.

Tuir akuzaun Ministériu Públiku haktuir katak iha loron 25 Maiu 2009 lezadu sulan nia karau lima ba luhan laran iha Sanfuk We-Mout. Hafoin liu loron ida, iha loron 26 Maiu 2011 lezadu ba hare nia karau maibé ninia karau aman ida la iha.

Tuir mai iha dia 29 Maiu 2011 tuku 23:00 kalan arguidu sira lori lezadu nia karau ba kesi iha testamuña FA nia to'os laran. Maske iha kazu ida ne'e testemuña mós prezensa iha Tribunál maibé Tribunál decide atu la prezisa rona tan ninia depoimentus tanba konsidera katak arguidu sira rekoñese sira nia involvimentu, sufisiente ona ba tribunál atu decide kazu ne'e.

Ba Prosesu ida ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 252 Kódigu Penál Timór-Léste ne'ebé ninia moldura penal entre tinan 2 to'o tinan 8 prizaun.

Iha alegasaun oral Ministériu Públiku nian, husu ba tribunál atu kondena arguidu nain rua ba prizaun tinan 5.

Iha parte seluk Defeza hato'o ba tribunál atu suspende tiha ninia kliente nain rua ne'e tanbá sira entegra fali ona vítima nia karau no resolve tiha ona kazu ne'e liu husi lisan Timór nian iha nivel autoridade lokal, lia nain.

Leitura sentensa iha loron 27/07/2011 tuku 15:00 lokoraik.

2. Krime omisídiu Nú Prosesu .60/C.Ord/2010/TDS

Iha loron 21 Jullu 2011 Tribunál Distritál Suai halo julgamentu ba kazu krime omisídiu ho número prosesu 60/C.Ord/2010. Kazu ne'e involve arguidu ho inisial FDJ hasoru vítima Gracia do Rego ne'ebé akontese iha loron 1 Abril 2010 iha Sub Distritu Maliana.

Julgamentu ba kazu refere ho kompozisaun koletivu ne'ebé kompostu husi Juiz Dra. Florencia Freitas nu'udar juiz presidente no Dra. Ana Bela Cabral (internasionál), Dr. Jose Maria de Araujo respetivamente nu'udar juiz adjuntu, representante husi Ministériu Públiku, Dr. Antonio Tavares no arguidu hetan defesa husi Dr. Marcal Mascarenhas husi Defensór Públiku.

Tuir akuzasaun Ministériu Públiku (MP) nian, krime ne'e akontese tanbá arguida FDJ ne'ebé nu'udar vítima nia fen, lori katana ta'a iha vítima nia kakorok no hasan to'o mate iha fatin akontesimentu. Iha akuzasaun MP la temi klaru motivu tanba saida maka arguida prátika aktu omisídiu ne'e hasoru nia kónjuje.

Bazeia ba faktus ne'ebé produs durante prosesu julgamentu nia laran tribunál prova katak, vítima hetan ta'a duni ho katana husi arguida, tanbá ne'e iha Ministériu Públiku ninia alegasaun final, husu ba tribunál atu kondena arguida no mantein ba artigu aplikavel 138 husi Kódigu Penál Timór-Léste.

Depoisde rona tiha alegasaun MP nian, tribunál husu ba arguida atu marka prezensa fali iha tribunál iha loron 27/07/ 2011 nu'udar loron ne'ebé determinadu hodi rona akordaun husi tribunál.

3. Krime Abuzu de Konfiansa Agravadu Nú.13/C.Ord/2011/TDS

Iha loron 22 Jullu 2011, Tribunál Distritál Suai hala'o julgamentu ho agenda lee akórdaun ba kazu krime abuzu konfiansa agaravadu ne'ebé akontese iha Suco Ritabou, Sub Distritu Maliana, Distritu Bobonaro. Kazu ne'e involve arguidu ho inisial APM.

Julgamentu ba leitura akórdaun prejide husi Juiz Singulár Dr. Jose Maria de Araujo, Ministériu públiku representa husi Dr. António Tavares no arguidu representa husi ninia defesa Dr. Marçal Mascarenhas husi Defensória Públiku.

Depois lao tuir faze hot-hotu no depois tetu faktu no sirkunstánsia asociadu ba kazu ne'e, tribunál konklui katak la iha faktu sufisiente atu kondena arguidu, tanba ne'e tribunál absolve arguidu husi krime ne'ebé maka akuza hasoru nia.

Desizaun tribunál ne'e bazeia deklarasaun, depoimentu no provas sira seluk ne'ebé produs durante julgamentu laran. Faktus provadus balun maka hanesan testemuña sira depoimenta iha julgamentu katak arguidu la iha intensaun prátika abuzu ba konfiansa iha kazu ida ne'e. Nune'é mós Ministériu Públiku ne'ebé maka nain ba prosesu ida ne'e iha inisiu kedas la apresenta faktu ka objektu ne'ebé nu'udar evidensia ba kazu ne'e. Tanba ne'e, tribunál tuir ninia analiza la konsege hetan faktus provadus, nune'é deside fo absolve ba arguidu husi akuzasaun hotu-hotu.

4. Krime Omisídiu Agravadu Nú.128/C.ord/2008/TDS

Iha loron 26 Jullu 2011, maiz-ou-menez iha tuku 15:00 Tribunál Distritál Suai hala'o julgamentu ho agenda lee akórdaun ba kazu omisídiu agravadu ho número prosesu 128/C.ord/2008. Kazu ne'e involve arguidu ANS no ERB.

Julgamentu lee akórdaun ne'e diriye husi Juiz Dra. Ana Bela Cabral (Juiz Internasiona), Minitériu Públiku representa husi Dra. Zelia Trindade no arguidu sira hetan defesa husi Defensór Públiku Dr. João de Carvalho.

Maibé julgamentu ho agenda lee akórdaun ne'e labele realiza tanbá arguidu ERB la marka prezensa iha audiénsia refere.

Maske julgamentu ne'e adiadu tanba arguidu nia falta, maibé tribunál bazeia ba artigu 221 Kódigu Prosesu Penál (KPP) hasai mandadu detensaun ba nia hodi bele kontribui ba prosesu ne'e.

Iha akoziaun ne'e, mós tribunál decide hodi kontinua fali prosesu ida ne'e ba iha loron 27 Jullu 2011 tuku 14:00 Lokoraik hodi rona akordaun. .

5. Krime Furtu Agravadu Nú.96/C.Ord/2009/TDS

Iha loron 27 Jullu 2011, iha tuku 15:00; Tribunál Distritál Suai halo julgamentu ho agenda lee akórdaun ba krime furtu agravadu ho número prosesu 96/C.ord/2009/TDS. Kazu ne'e involve arguidu AF no CA . Prosesu ida ne'e nu'udar kontinuasaun husi julgamentu iha dia 21 Jullu ne'ebé deskreve ona iha leten.

Mesmu julgamentu iha dia 21 prosesu lao ho tribunál koletivu maibé iha julgamentu lee akordaun ne'e dirije deit husi Juiza Dra. Ana Bela Cabral (Juiz Internasiona), representante husi Minitériu Públiku Dra. Zelia Trindade no arguidu sira hetan defeza husi Dr. João de Carvalho husi Defensória públiku.

Iha julgamentu lee akordaun ne'e Tribunál Distritál Suai depois haree no tetu faktus sira, provadu katak arguidu AF no CA halo duni krime furtu agravadu. Provas sira ne'e bazeia ba akuzasaun Ministériu Públiku nian, tuir artigu 252 alinea (d). Aleinde ne'e iha mós faktus la provadu seluk ne'ebé maka Tribunál konsideira maka konaba karau ne'ebé liu tiha loron tolu maka hetan fali.

Hosi faktus provadu no la provadu sira ne'e, Tribunál Suai hamonu pena prizaun tinan rua ba arguidu sira. Maibé haree ba sirkunstánsia sira seluk liu-liu konaba arguidu sira foin mak halo krime, sira mós arepende ba sira ninia hahalok no entre sira idak-idak iha oan nain 6 no nain 5, nune'é tribunál aplika pena suspensaun tinan 2 fulan 6 ba arguidu nain rua.

6. Krime Pekulatu Nú.02/C.ord/2011/TDS

Iha loron 27 Jullu 2011 tuku 15:00 Tribunál Distritál Suai adia agenda julgamentu lee akórdaun ba krime pekulatu ho número prosesu 02/C.ord/2011/TDS.

Julgamentu refere dirije husi Juiz Dr. Jose Maria de Araujo, (Juiz administrador Tribunál Suai), representante husi Minitériu Públiku Dra. Zelia Trindade no arguidu sira hetan defesa husi Dr. João de Carvalho husi Defensór públiku.

Adiamentu ba agenda lee akordaun refere ho razaun tanbá tribunál konsideira arguidu AT ninia deklarasaun no promete ba tribunál katak nia sei selu osan ba vítima sira iha loron 30 Agostu 2011. Se karik to'o iha data refere arguidu la kumpri maka, tribunál sei notifika fali nia hodi mai prosesa nia iha tribunál.

Tribunál determina ona loron fiksa iha 20 de Setembru 2011 atu kontinua fali julgamentu ba kazu ida ne'e hodi rona deklarasaun arguidu.

7. Krime Burla Agravadu Nú.11/C.Ord/2011/TDS

Iha loron 27 Jullu 2011 Tribunál Ditritál Suai lee akordaun ba kazu krime burla agravadu ho número prosesu 11/C.ord/2011/TDS.

Julgamentu ho agenda lee akórdaun ne'e dirije husi Juiz Dr. Jose Maria de Araujo, representante Ministériu Públiku Dra. Zelia Trindade no arguidu RB hetan defesa husi Dr. João de Carvalho husi Defensória Públiku. Motivu akontesementu tanbá vitíma (Escola Secundariu Serang Kotek Suai) ho arguidu halo kontratu suku kamisola Escola Secundaria Públiku Serang Kotek Suai.

Tuir akuzasaun ne'ebé maka haktuir iha akordaun refere hateten katak, Iha tranzaksaun, husi parte vitíma (escola) entrega ona osan ho montante US\$ 5.000.00 ba arguidu RB atu suku ka fornese fardamentu eskola tuir tempu determinadu.

Ba krime ida ne'e, Ministériu públiku akuza arguidu ho artigu 267 (1,c) ne'ebé hateten katak “*Ema ne'ebe, tanba nia hahalok deskritu iha artigu anterior: halo vitíma tama iha situasaun ekonomika difisil sei hetan pena prizaun tinan 3 too 10.*”

Durante julgamentu, tribunál la fiksa katak iha provas ka indisius sufiseinte atu hatudu arguidu prátika krime burla agravadu tuir saida mak MP akuza ba nian. Tanba arguidu la iha intensaun ba osan ne'ebé nia simu ho montante US\$.5.000 hodi favorese ba nia an, no arguidu la iha planu ba osan refere tanbá kamizola ka sasan ne'e nia produs tiha ona.

Bazeia ba depoimentu testamuña sira ne'ebé fó iha julgamentu katak iha duni ona kamizola refere maibé arguidu seidauk bele entrega ba eskola tanba parte eskola rasik seidauk entrega hotu osan restu maiz ou minuz US\$ 1.300.00 ba nia.

Tanba ne'e, depoisde tetu faktu no sirkunstánsia hirak ne'e hotu, tribunál katak la iha faktu adekuaudu atu kondena arguidu no tanbá ne'e tribunál absolve fo arguidu husi akuzasaun Minitériu Públiku nian. Mesmu nune'é, depois lee tiha akordaun, Juiz husu ba vitíma atu hato'o asaun sivil karik la simu desizaun tribunál nian.

8. Krime Ofensas Integridade Fizika Simples Nú. 39/C.ord/2007/TDS

Iha loron 28 Jullu 2011 Tribunál Ditritál Suai halo julgamentu ho agenda lee akórdaun ba krime ofensa integridade fizika simples ho número prosesu 39/C.ord/2007/TDS.

Julgamentu ne'e dirije husi Juiz Dra. Florensia Freitas, representante husi Minitériu Públiku Dra. Zelia Trindade no arguidu sira hetan defeza husi Dr. João de Carvalho husi Defensória Públiku.

Iha akuzasaun ne'e la temi klaru motivu ba akontesementu kazu ne'e, maibé temi deit asaun arguidu sira tuku no rasta vitíma EG iha loron 22 Agustu 2007 iha Sub-Distrito Mau Besi

Distrito Same. Arguidu inisial AdJ tuku vítima dala rua iha rentos no arguidu JR tuku iha vítima nia oin dala ida no arguidu ida fali SB mak rasta vítima.

Tuir tribunál nia haree iha duni faktus ne'ebé provadu katak arguidu sira halo duni hahalok hirak ne'e hasoru vítima. Tanbá ne'e tribunál kondena arguidu nain rua (SB no JR) ho pena suspensaun tinan ida no ba arguidu AdJ kondena ho pena suspensaun durante tinan rua.

Atu hetan informasaun klaru, favor kontaktu;

Luis de Oliveira Sampaio

Direitór Ezekutivu JSMP

E-mail: luis@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883